

Module 6

Première interaction

First interaction

Recruteur : Quelles sont vos principales forces?	Recruiter: What are your strengths?
Catherine : L'une de mes plus grandes forces est ma capacité à bien performer sous pression. Dans un stage de coordination pour une grande firme marketing comme la vôtre, je crois que c'est une qualité essentielle!	Catherine: One of my greatest strengths is my ability to perform well when I'm under pressure. In a coordination internship in a big company such as yours, I believe it's an essential quality!
Recruteur : Hahaha! Vous connaissez bien le domaine! Maintenant, pouvez-vous me parler de vos faiblesses?	Recruiter: Hahaha! You really understand the field. Now, can you tell me what your weaknesses are?
Catherine : Je ne suis pas très bonne en gestion de risques, parce que je ne suis pas capable d'anticiper les risques associés aux projets avant d'y être confrontés.	Catherine: I'm not very good at risk management because I'm unable to anticipate risks associated with each project before I'm facing them.
Recruteur : Comment palliez-vous à cette faiblesse?	Recruiter: How do you compensate for this weakness?
Catherine : Je pose beaucoup de questions à mes collègues plus expérimentés! Et avec chaque projet, j'apprends un peu plus à prévoir les risques potentiels en prenant en considération tous les aspects du projet.	Catherine: I ask a lot of questions to my more experienced colleagues! And I learn a little more about predicting potential risks with each project by taking into consideration all aspects of the project.
Recruteur : Vous avez lu l'affichage de poste. Selon vous, quelles sont les qualités requises pour cet emploi ?	Recruiter: You have read the job posting. What qualities, according to you, are required for this job?
Catherine : Je pense qu'il faut beaucoup de créativité et de persévérance pour arriver à faire la promotion des produits.	Catherine: I think you need to have a lot of creativity and determination to be able to promote products.
Il faut savoir utiliser les bonnes stratégies marketing pour que chaque campagne ait un impact positif et direct sur les ventes.	It is necessary to know how to use the right marketing strategies to ensure that each campaign has a positive and direct impact on sales.
Recruteur : Pourquoi pensez-vous être la meilleure candidate pour le poste?	Recruiter: Why do you think you are the best applicant for this position?
Catherine : Étant très créative et polyvalente, je pense pouvoir contribuer au succès de vos campagnes, et donc de l'entreprise.	Catherine: Being very creative and versatile, I think I can contribute to the success of your campaigns, and therefore to the success of the company.
Vous mentionnez dans la description du poste que vous cherchez quelqu'un de flexible et capable de faire du classement autant que de l'analyse de données; je suis très excitée à l'idée de voir comment fonctionne une firme marketing, je ferai donc avec plaisir toute tâche qui pourra vous aider.	You mention in the job description that you are looking for someone who is flexible and able to rank things as well as being able to do data analysis; I am very excited to see how a marketing firm works, so I would be happy to do any task that can help you.
FIN	END

Module 6

Deuxième interaction

Second interaction

Recruteur : Parlez-moi de vos forces?	Recruiter: Tell me about your strengths.
Catherine : Je crois que l'une de mes plus grandes forces est ma capacité à reconnaître quand j'ai besoin d'aide. J'ai de la facilité à évaluer le temps que prend chaque tâche, ce qui me permet de rapidement demander de l'aide quand un projet va mal. Je n'attends pas à la dernière minute pour demander de l'aide, ce qui mettrait trop pression sur mes collègues.	Catherine: I believe that one of my greatest strengths is my ability to recognize when I need help. It is easy for me to evaluate the workload to complete each task, which allows me to ask for help quickly when a project is going wrong. I don't wait until the last minute to ask for help, which would put a lot of pressure on the team.
Les gens essaient souvent de tout faire par eux-mêmes, mais je crois que ça va demander de l'aide quand il faut. C'est particulièrement important pour un stage en gestion de projet puis qu'on doit livrer tous les projets à temps.	People often try to do everything by themselves, but I think we should ask for help when we need it. It is especially important in an internship in project management, where we need to ensure we can deliver the projects on time.
Recruteur : C'est effectivement une belle qualité professionnelle! Et si je vous demandais maintenant de me parler de vos faiblesses, vous me diriez quoi?	Recruiter: Indeed, it is a good professional quality! And if I ask about your weaknesses, what would you tell me?
Catherine : Je manque parfois de confiance en moi. Je suis jeune et je n'ai pas encore beaucoup d'expérience, j'hésite donc à m'imposer au travail.	Catherine: Sometimes, I lack self-confidence. I'm young and I don't have a lot of experience yet, so I hesitate to speak up at work.
Mais j'essaie d'améliorer ce point de ma personnalité en prenant la parole au moins une fois par réunion!	But I try to improve this aspect of my personality by speaking at least once during each meeting!
Recruteur : Ah, c'est une bonne stratégie ça!	Recruiter: Ah, it's a good strategy!
Recruteur : Selon vous, quelles sont les qualités requises pour cet emploi ?	Recruiter: What qualities, according to you, are required for this job?
Catherine : Je pense qu'il faut avoir une grande flexibilité, parce qu'il faut savoir s'adapter aux horaires et aux demandes des différentes équipes.	Catherine: I think you need to have great flexibility because you need to adapt yourself to the schedules and to the requests of the different teams.
Aussi, l'évolution rapide des technologies de l'information s'améliorent des années en année et demande qu'on s'adapte constamment.	In addition, the rapid evolution of information technologies, which improves each year, requires constant adaptation.
Recruteur : Et pourquoi pensez-vous être la meilleure candidate pour le poste?	Recruiter: Why do you think you are the best applicant for this position?
Catherine : Étant quelqu'un de très logique, je pense pouvoir contribuer au succès de l'entreprise grâce à mes différentes compétences, telles que ma capacité d'adaptation en toutes situations et mon sens de l'initiative qui me permet de faire n'importe quelle tâche avec enthousiasme et énergie.	Catherine: Being a very logical person, I think I can contribute to the success of the company with my different skills, such as my ability to adapt in all situations and my sense of initiative that allows me to do any task with enthusiasm and energy.
FIN	END